

## Οι εταίροι

### ΈΝΩΣΗ ΔΗΜΩΝ ΚΥΠΡΟΥ

Η Ένωση Δήμων Κύπρου είναι η κύρια οργάνωση Τοπικών Αρχών της Κύπρου. Μέλη της είναι και οι 33 Δήμοι της Κύπρου. Ο κύριος σκοπός της είναι να συνεισφέρει στην ανάπτυξη της αυτονομίας της τοπικής αυτοδιοίκησης και να ενεργεί ως εκπρόσωπος των συμφερόντων της τοπικής αυτοδιοίκησης, έναντι της Κυβέρνησης και άλλων δημόσιων φορέων και οργανισμών. Επίσης αναλαμβάνει ενεργό ρόλο στις σχέσεις Κύπρου και Ευρωπαϊκής Ένωσης.

### ΤΕΔΚ ΧΙΟΥ

Η Τοπική Ένωση Δήμων και Κοινοτήτων Ν. Χίου ιδρύθηκε το 1978 και είναι το συνδικαλιστικό, πολιτικό, συντονιστικό και υποστηρικτικό όργανο των Δήμων και Κοινοτήτων του Ν. Χίου. Μέλη της είναι οι Δήμοι Χίου, Αγίου Μηνά, Ιωνίας, Μαστιχοχωρίων, Καμποχώρων, Ομηρούπολης, Αμανής, Καρδαμύλων, καθώς και οι Δήμοι Ψαρών και Οινουσών.

## «Ευρώπη για τους Πολίτες»

Το πρόγραμμα «Ευρώπη για τους πολίτες» έχει ως σκοπό την προώθηση της ενεργού συμμετοχής του ευρωπαίου πολίτη στα κοινά. Στόχος του προγράμματος είναι να δώσει στους πολίτες την ευκαιρία να ανταλλάξουν εμπειρίες και απόψεις και να συμμετάσχουν στην οικοδόμηση μιας Ευρώπης ακόμα πιο προσιτής και ενωμένης στο πλαίσιο της πολιτισμικής της πολυμορφίας και να αναπτύξουν κατ' αυτόν τον τρόπο την έννοια της ιθαγένειας της ΕΕ, το αίσθημα ευρωπαϊκής ταυτότητας συμβάλλοντας παράλληλα στο διαπολιτισμικό διάλογο. Περισσότερες πληροφορίες για το πρόγραμμα είναι διαθέσιμες μέσω της ιστοσελίδας: [http://eacea.ec.europa.eu/citizenship/index\\_en.php](http://eacea.ec.europa.eu/citizenship/index_en.php)



Education and Culture DG

'Europe for Citizens' Programme

Για οποιαδήποτε πληροφορία σχετικά με το πρόγραμμα SUSTAIN, μπορείτε να επικοινωνείτε με την Ένωση Δήμων Κύπρου  
Τ.Θ. 22033,  
1516 Λευκωσία,  
Κύπρος  
Τηλ: +32 2 213 81 10  
e-mail: [Brussels@ucm.org.cy](mailto:Brussels@ucm.org.cy)  
<http://www.ucm.org.cy>



# Sustainable training activities on twinning



Education and Culture DG

'Europe for Citizens' Programme

Το έργο SUSTAIN χρηματοδοτείται από την Ευρωπαϊκή Ένωση, μέσω του Προγράμματος «Ευρώπη για τους Πολίτες»

# SUSTAIN - SUSTAINABLE TRAINING ACTIVITIES ON TWINNING

## Το έργο

Μετά από πρόταση που υπέβαλε η Ένωση Δήμων Κύπρου στα πλαίσια του Ευρωπαϊκού Προγράμματος "Ευρώπη Για Τους Πολίτες" (Δράση 1: Μέτρο 2.2 Μέτρα Στήριξης), η Ευρωπαϊκή Επιτροπή αποφάσισε να χρηματοδοτήσει τη συνεργασία της Ένωσης Δήμων Κύπρου με την Τοπική Ένωση Δήμων και Κοινοτήτων του Νομού Χίου (ΤΕΔΚ ΧΙΟΥ), με στόχο την ανάπτυξη αδελφοποιήσεων των Δήμων-μελών των δύο Ενώσεων με Δήμους από άλλες χώρες της ΕΕ.

Το έργο ξεκίνησε στις 3 Ιανουαρίου 2011 και έχει διάρκεια 12 μήνες.

## Στόχος

Το έργο έχει ως στόχο να προσφέρει καλύτερη πρόσβαση σε ευρωπαϊκά δίκτυα πόλεων και καλύτερα έργα για τους πολίτες των δύο περιφερειακών νησιωτικών περιοχών του Ευρωπαϊκού νότου. Εκτός από αυτό, το σχέδιο θα επιτρέψει τη δημιουργία οικονομιών κλίμακας, δίνοντας στους Δήμους της Χίου άμεση πρόσβαση στις Βρυξέλλες -χωρίς πρόσθετο κόστος- μέσω του Γραφείου Βρυξελλών της Ένωσης Δήμων Κύπρου και στους Δήμους της Κύπρου τη δυνατότητα να αναπτύξουν τις ικανότητές τους για να δημιουργούν και να υλοποιούν ευρωπαϊκά έργα, χωρίς να είναι υποχρεωμένοι να αγοράζουν τεχνογνωσία από ιδιωτικές εταιρείες συμβούλων.



## Μέθοδος

Η Ένωση Δήμων Κύπρου και η ΤΕΔΚ Χίου ξεκίνησαν τη συνεργασία τους πριν από μερικά χρόνια χάρη σε μια αδελφοποίηση των Δήμων Κερύνειας και Χίου. Το 2009 η συνεργασία τους επισημοποιήθηκε με την υπογραφή ενός μνημονίου συνεργασίας. Το 2010, οι δύο Ενώσεις συνεργάστηκαν στα πλαίσια του ευρωπαϊκού έργου DECISIVE, έργο που στόχευε στην εκπαίδευση εθελοντών και των λειτουργών των Δήμων για θέματα Αδελφοποιήσεων.

Κατά τη διάρκεια της συνεργασίας των δύο Ενώσεων στα πλαίσια του έργου DECISIVE, έγινε προφανές ότι: η ΤΕΔΚ Χίου έχει μια αξιόλογη τεχνογνωσία στην εκτέλεση έργων της ΕΕ και την υποστήριξη των μελών της στη διαχείριση των δικών τους έργων, ενώ η Ένωση Δήμων Κύπρου, μέσω του Γραφείου της

στις Βρυξέλλες, έχει δημιουργήσει ένα εκτεταμένο δίκτυο συνεργατών, που είναι σε θέση να παράσχει πρόσβαση σε πληροφορίες και Δήμους-εταίρους σε όλη την Ευρώπη. Το έργο SUSTAIN στοχεύει να συνδυάσει τα συγκριτικά πλεονεκτήματα των δύο εταιρών, δημιουργώντας έτσι επωφελείς συνέργειες για τα μέλη τους.

## Δράσεις

Το έργο θα συγκεντρώσει σε έναν ολοκληρωμένο οδηγό όλο το υλικό ενημέρωσης (οδηγοί, ιστοσελίδες, βιβλιογραφία, βέλτιστες πρακτικές...) για τις Αδελφοποιήσεις, προκειμένου να δοθούν πρακτικές απαντήσεις στους τοπικούς παράγοντες και πολίτες που επιδιώκουν να εργαστούν στον τομέα των Αδελφοποιήσεων.

Το έργο θα δώσει επίσης στους ενδιαφερόμενους από τους δύο εταιρους, τη δυνατότητα, όχι μόνο να μάθουν από τις εμπειρίες των εταιρών τους, αλλά να εργαστούν και στο περιβάλλον τους, προκειμένου να κατανοήσουν καλύτερα τις διαδικασίες που ακολουθούν. Μια κοινή επίσκεψη μελέτης στις Βρυξέλλες θα τους δώσει επίσης τη δυνατότητα να γνωρίσουν τον Εκτελεστικό Οργανισμό Εκπαίδευσης, Οπτικοακουστικών Θεμάτων και Πολιτισμού (EACEA) και να κατανοήσουν τη λογική των Αδελφοποιήσεων και των ανθρώπων που εργάζονται στον οργανισμό.